CONSIGLIO COMUNALE

RISOLUZIONI C.C. - SEDUTA LUNEDÌ 25 MARZO 2024

Concessione attinenza comunale a stranieri

Si rimanda per il dettaglio alla pubblicazione cartacea presente in tutti gli albi comunali.

MMN. 11254 concernente la richiesta di un credito di CHF 2'300'000.-- per l'acquisto della particella no. 104 RFD di Lugano-Pazzallo

---

1. Al Municipio è concesso un credito di CHF 2'300'000.-- per l'acquisto della particella no. 104 RFD di Lugano-Pazzallo.
2. La spesa sarà iscritta al conto investimenti e ammortizzata in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni.
3. Il credito decade se non utilizzato per un periodo di 4 anni a decorrere dalla sua approvazione da parte del Consiglio Comunale.
4. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 11398 concernente l'approvazione dei conti consuntivi dell'Ente Autonomo LAC Lugano Arte e Cultura dei periodi 01.01.2020-31.08.2020 e 01.09.2020-31.08.2021

---

1. Sono approvati i conti consuntivi dell'esercizio parziale 01.01.2020/31.08.2020 e del primo esercizio completo 01.09.2020/31.08.2021 dell'Ente autonomo LAC Lugano Arte e Cultura.
2. Si prende atto della liberazione del fondo rischi per il ripianamento della perdita di CHF 80'409.62 (art. 8.4 mandato di prestazione).
3. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 11549 concernente l'approvazione dei conti consuntivi dell'Ente Autonomo LAC Lugano Arte e Cultura 2021/2022 (01.09.2021-31.08.2022)

---

1. Sono approvati i conti consuntivi dell'esercizio contabile 01.09.2021-31.08.2022 dell'Ente Autonomo LAC Lugano Arte e Cultura.
2. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 11642 concernente il rinnovo del mandato di prestazione dell'Ente autonomo LAC - Lugano Arte e Cultura - per il periodo 2024-2028

---

1. Il Mandato di prestazione 2024-2028 dell'Ente autonomo LAC è approvato.
2. Le modifiche dello Statuto dell'Ente autonomo LAC sono approvate.
3. La Convenzione Città-LAC su manutenzioni e investimenti 2024-2028 è approvata.

4. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 11644 concernente la richiesta di un credito di CHF 1'200'000.00 per la riqualifica stradale della via Minudra a Pazzallo/Carabbia

---

1. È approvato il progetto per la riqualifica stradale di Via Minudra a Carabbia/Pazzallo (tratta terminale a fondo cieco).
2. È concesso un credito di CHF 1'200'000.-- per le opere stradali ed infrastrutturali di pertinenza della Città.
3. Il credito decade se non utilizzato per un periodo di 4 anni a decorrere dalla sua approvazione da parte del Consiglio Comunale.
4. Il credito (indice dei costi: giugno 2023) sarà adeguato alle giustificate variazioni dell'indice di costo delle costruzioni.
5. La spesa sarà caricata al conto investimenti, beni amministrativi e ammortizzata in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni.
6. Sui costi complessivi presentati a messaggio sono previste le seguenti entrate:
   - da parte dei privati interessati, conformemente alla Legge sui contributi di miglioria, per coloro che beneficiano di un vantaggio, nella misura del 90% della spesa determinante, per la realizzazione delle opere stradali.
7. Le diverse entrate saranno registrate su conti separati legati all'opera.

MMN. 11648 concernente il Piano Regolatore Intercomunale del Piano della Stampa (PRIPS) - Adeguamento alla Legge sullo sviluppo territoriale e varianti di PR

---

1. Sono adottate le varianti al Piano Regolatore Intercomunale del Piano della Stampa (PRIPS), denominate *Adeguamento alla Legge sullo sviluppo territoriale e varianti di PR* come dai seguenti atti:
   - Rapporto di pianificazione che illustra i contenuti delle varianti e motiva le scelte pianificatorie;
   - Regolamento edilizio;
   - Piano delle zone (PZ) e Piano dell'urbanizzazione - Rete delle vie di comunicazione (PU).
2. Gli atti delle varianti sono adottati nel loro complesso. I piani sono adottati in forma di geodati ai sensi della LST (art. 7) e caricati sul portale cantonale di pubblicazione al seguente indirizzo:

https://www.test.variantipr.ti.ch/PRPortal/RMPub/PL/src.production/?target=DMZ.test&guid=CAR-2023-atr&idOggettoVariante=ch08jzz4051100000&idPubblicazione=1

3. Il Municipio è autorizzato a completare la procedura di approvazione ai sensi dell'art. 27 LST.

MMN. 11649 concernente il mandato di manutenzione delle opere speciali (stazioni di pompaggio) al Consorzio depurazione acque del Pian Scairolo

---

1. La convenzione concernente il mandato di manutenzione delle opere speciali (stazioni di pompaggio), tra il Consorzio depurazione acque del Pian Scairolo e il Comune di Lugano è approvata.
2. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 11718 concernente la richiesta di un credito di CHF 1'950'000.- per la manutenzione straordinaria delle aree gioco e dei campi rionali - sistemazione e rinnovo delle aree gioco e delle attrezzature ludiche

---

1. È concesso un credito di CHF 1'950'000.- così suddiviso:
   . CHF 400'000.- per la progettazione definitiva e per gli appalti necessari per il rifacimento delle aree gioco elencate;
   . CHF 1'550'000.- per la progettazione, appalti e la realizzazione degli interventi urgenti destinati al rifacimento e risanamento delle aree gioco e campi rionali.
2. Il credito decade se non utilizzato per un periodo di 4 anni a decorrere dalla sua approvazione da parte del Consiglio Comunale.
3. Il credito (indice dei costi: settembre 2023) sarà adeguato alle giustificate variazioni dell'indice di costo delle costruzioni.
4. La spesa sarà caricata al conto investimenti, beni amministrativi e ammortizzata in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei Comuni.

MMN. 11720 concernente la richiesta di un credito quadro di CHF 2'378'157.00 per l'aggiornamento delle postazioni di lavoro (periodo 2025-2029)

---

1. È concesso un credito quadro di CHF 2'378'157.00 per l'aggiornamento e la manutenzione delle stazioni di lavoro e per la formazione del personale, durante il periodo 2025-2029.
2. Il Municipio è competente per suddividere il credito quadro in singoli crediti d'opera e per decidere la loro autorizzazione.
3. Nei messaggi municipali riguardanti i consuntivi della Città, il Municipio è responsabile di presentare l'evoluzione del progressivo utilizzo del presente credito quadro includendo un commento esplicativo sulle opere realizzate nel corso dell'anno rispetto agli interventi previsti dal presente messaggio.
4. La spesa sarà caricata al conto investimenti, beni amministrativi e ammortizzata in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei Comuni.

MMN. 11721 concernente il rinnovo della Convenzione con l'Associazione Ticinese Terza Età (ATTE) relativa al finanziamento del centro diurno socio-assistenziale di Lugano per gli anni 2024-2027

---

1. La convenzione con l'Associazione Ticinese Terza Età (ATTE) relativa al finanziamento del centro diurno socio-assistenziale di Lugano per gli anni 2024-2027 è approvata.
2. La convenzione è sottoscritta dal Municipio in rappresentanza della Città di Lugano.
3. Il Municipio è incaricato del seguito della procedura.

MMN. 11722 concernente il rinnovo della convenzione di sostegno congiunto di Pro Helvetia con il Cantone Ticino e la Città di Lugano a favore dell'Associazione Compagnia Finzi Pasca (periodo 2024-2026).

---

1. La convenzione di sostegno congiunto per le «compagnie a rilevanza sovraregionale e internazionale» di Pro Helvetia con il Cantone Ticino e la Città di Lugano a favore dell'Associazione Compagnia Finzi Pasca per il periodo 2024-2026 è approvata.
2. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 11723 concernente il rinnovo della convenzione di sostegno congiunto di Pro Helvetia con il Cantone Ticino, la Città di Lugano, il LAC Lugano Arte e Cultura e il Comune di Novazzano a favore dell'Associazione culturale Trickster-p (periodo 2024-2026)

---

1. La convenzione di sostegno congiunto per le «compagnie a rilevanza sovraregionale e internazionale» di Pro Helvetia con il Cantone Ticino, la Città di Lugano, il LAC Lugano Arte e Cultura e il Comune di Novazzano a favore dell'Associazione culturale Trickster-p per il periodo 2024-2026 è approvata.
2. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 11510 concernente il fondo no. 450 RFD Lugano sezione di Pregassona – Convenzione per la costituzione di un diritto di superficie per sé stante e permanente tra la Città di Lugano e Lugano Istituti Sociali (LIS) per la realizzazione di un nuovo nido d'infanzia a carico del LIS e autorizzazione al versamento di un contributo annuo di CHF 48'000.-- da parte della Città di Lugano

---

Il messaggio non è stato accolto non avendo raggiunto la maggioranza assoluta.

MMN. 11724 concernente la richiesta di un credito di CHF 1'100'000.- per la realizzazione di stalli per bus turistici presso il P+R Fornaci

---

1. È approvato il progetto per la realizzazione di dieci stalli bus presso il P+R Fornaci, con le relative sottostrutture, impianti e attrezzature.
2. È concesso il credito di CHF 1'100'000.- per la realizzazione delle opere previste nel progetto.
3. È accolta la partecipazione dello Stato del Canton Ticino nella quota del 50% per un massimo di CHF 500'000.-.
4. Il credito concetto al punto 2 del presente dispositivo decade se non utilizzato per un periodo di 4 anni a decorrere dalla sua approvazione da parte del Consiglio Comunale.
5. Il credito di CHF 1'100'000.- del presente dispositivo (indice dei costi dicembre 2033) sarà adeguato alle giustificate variazioni dell'indice di costo delle costruzioni.
6. La spesa sarà caricata al conto investimenti, beni amministrativi e ammortizzata in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei Comuni.
7. L'entrata sarà registrata su un conto separato legato all'opera.

RISOLUZIONI C.C. - SEDUTA MARTEDÌ 26 MARZO 2024

MMN. 11725 concernente la richiesta di un credito di CHF 1'895'000.- per il potenziamento e la sistemazione della rete acqua potabile a Lugano Cadro (Via Campagna), a Lugano Breganzona (Via Rovere), Lugano Pregassona (Via Ronchetto di Orlino e Via San Pietro) e Villa Luganese (Ra Strada Cantonal), e interventi concomitanti per idranti, opere di pavimentazione e sistemazione di un riale

---

1. È concesso un credito di CHF 1'318'000.- (IVA esclusa) per la copertura dei costi inerenti alla realizzazione delle nuove condotte acqua potabile a Lugano Cadro: sostituzione e potenziamento condotta acqua potabile in Via Campagna; Lugano Breganzona: sostituzione e potenziamento condotta acqua potabile in Via Rovere; Lugano Pregassona: sostituzione e potenziamento condotta acqua potabile in Via Ronchetto di Orlino e Via San Pietro e Villa Luganese: sostituzione e potenziamento condotta acqua potabile in Ra Strada Cantonale.
2. È concesso un credito di CHF 41'000.- (IVA esclusa) per la realizzazione/sostituzione di idranti nelle tratte oggetto del presente messaggio.
3. È concesso un credito di CHF 458'000.- (IVA esclusa) per il rifacimento della pavimentazione previsto nei progetti c) e d) del presente messaggio.
4. È concesso un credito di CHF 78'000.- (IVA esclusa) per la sistemazione del riale d'Orlino e altre opere puntuali sulle canalizzazioni comunali, prevista nel progetto g) del presente messaggio.
5. Eventuali sussidi e altre entrate saranno registrati su conti separati legati all'opera.
6. Il credito totale di CHF 1'895'000.-, di cui ai punti da 1 a 4 decadrà se non utilizzato per un periodo di 2 anni a decorrere dalla crescita in giudicato dell'approvazione da parte del Consiglio Comunale.
7. Il credito totale di CHF 1'895'000.-, di cui ai punti 1 e 2, basato sull'indice dei costi del quarto trimestre 2023, sarà adeguato alle giustificate variazioni dell'indice di costo delle costruzioni.
8. La spesa di cui al punto 1 sarà caricata al conto costruzioni dell'Azienda Acqua Potabile e ammortizzata secondo i disposti di legge, in conformità a quanto previsto dalla LOC e dal RGFCC (Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni).
9. La spesa di cui ai punti 2, 3 e 4 sarà caricata al bilancio comunale, beni amministrativi e ammortizzata secondo i disposti di legge, in conformità a quanto previsto dalla LOC e dal RGFCC (Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni).

MMN. 11726 concernente la stazione di trattamento dell'acqua potabile di Cassarate. Richiesta di un credito di progettazione di CHF 910'000.- per il rinnovo e il potenziamento degli impianti di potabilizzazione e pompaggio

---

1. È concesso un credito di progettazione di CHF 910'000.- (IVA esclusa) per il rinnovo e il potenziamento degli impianti di potabilizzazione e pompaggio della stazione di trattamento dell'acqua potabile di Cassarate, come ai contenuti del messaggio municipale.

2. Il credito di cui al punto 1, basato sull'indice dei costi del quarto trimestre 2023, sarà adeguato alle dimostrate variazioni dell'indice del costo delle costruzioni.
3. Eventuali sussidi e altre entrate saranno registrati su conti separati legati all'opera.
4. Il credito di CHF 910'000.-, di cui al punto 1, decadrà se non utilizzato per un periodo di 2 anni a decorrere dalla crescita in giudicato dell'approvazione da parte del Consiglio Comunale.
5. La spesa di cui al punto 1 sarà caricata al conto costruzioni dell'Azienda Acqua Potabile e ammortizzata secondo i disposti di legge, in conformità a quanto previsto dalla LOC e dal RGFCC (Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni).

MMN. 11728 concernente la vendita dei fondi no. 212 e no. 214 RFD Lugano-Pazzallo e del fondo no. 1676 RFD Collina D'Oro-Montagnola a IBSA Institut Biochimique SA

---

1. La vendita dei fondi no. 212 e no. 214 RFD Lugano-Pazzallo e del fondo no. 1676 RFD Collina D'Oro-Montagnola a IBSA Institut Biochimique SA è approvata, per un importo complessivo di CHF 4'500'000.00 e alle seguenti condizioni:
   a. stipula di un diritto di compera della durata di due anni dalla crescita in giudicato della decisione del Consiglio Comunale;
   b. pagamento dell'importo totale secondo le seguenti tre rate:
      . CHF 1'500'000.00 alla costituzione del diritto di compera;
      . CHF 1'500'000.00 entro un anno dalla costituzione del diritto di compera;
      . CHF 1'500'000.00 all'esercizio del diritto di compera, ovvero entro due anni;
   c. spese notarili, tasse e spese legate al registro fondiario a carico di parte acquirente.
2. Come da direttive MCA2, l'utile derivante dalla vendita andrà a beneficio della gestione corrente.
3. Il Municipio è incaricato del seguito della procedura.

MMN. 11730 concernente la richiesta di un credito di costruzione di CHF 12'300'000.- per il nuovo comparto sportivo di Cornaredo Sud sui mappali 703, 2083 e 687 RFD Lugano-Molino Nuovo

---

1. È concesso un credito di CHF 12'300'000. - (IVA inclusa) per la costruzione del nuovo comparto sportivo di Cornaredo Sud come da contenuti a messaggio.
2. Il Municipio è incaricato di licenziare al più tardi entro 12 mesi, dall'approvazione dell'emendamento, un messaggio municipale volto alla riqualifica dello skate-park con la relativa richiesta di credito.
3. Il credito (indice dei costi ottobre 2023) sarà adeguato alle dimostrate variazioni dell'indice Svizzero dei prezzi delle costruzioni - regione Ticino.
4. Le spese saranno caricate a bilancio comunale, beni amministrativi e ammortizzata in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni.
5. Eventuali entrate saranno registrate su conti separati legati alle opere.
6. Il credito decade se non utilizzato entro 4 anni dalla sua concessione da parte del Consiglio comunale.

7. Il Municipio è incaricato del seguito della procedura.

MMN. 11731 concernente la richiesta di un credito di costruzione di CHF 5'700'000.- per l'ammodernamento degli impianti di produzione del ghiaccio e di altri impianti presso la Corner Arena

---

1. È concesso un credito di costruzione di CHF 5'700'000.- (IVA inclusa) per l'ammodernamento degli impianti di produzione del ghiaccio e di altri impianti presso la Corner Arena (pista principale e pista secondaria), come da contenuti a messaggio.
2. Il credito (indice dei costi ottobre 2023) sarà adeguato alle dimostrate variazioni dell'indice delle costruzioni.
3. Eventuali sussidi e altre entrate saranno registrati su conti separati legati all'opera.
4. Le spese saranno caricate sui conti investimenti del Comune, sostanza amministrativa, e ammortizzate in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni.
5. Il credito decade se non utilizzato per un periodo di 4 anni a decorrere dalla sua approvazione da parte del Consiglio Comunale.

MMN. 11805 concernente la richiesta di un credito di CHF 98'500.- per la concessione del sussidio comunale a norma della Legge sui beni culturali, per il risanamento delle facciate dell'edificio Antognini di Otto Maraini in Corso Elvezia 27 - mappale no. 470 RFD Lugano

---

1. È concesso un credito di CHF 98'500.- per l'erogazione del sussidio comunale a norma della Legge sui beni culturali, a favore della Fondazione Carla e Bruno Fabbroni per il risanamento e tinteggio delle facciate e delle gelosie dell'Edificio Antognini di Otto Maraini in Corso Elvezia 27 a Lugano.
2. La spesa sarà caricata al conto investimenti - gruppo Contributi: organizzazioni private senza scopo di lucro, e ammortizzata in conformità di quanto previsto dalla LOC e dal regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni.
3. Il pagamento del contributo potrà avvenire attraverso acconti sulla base di richieste documentate da parte della Fondazione.
4. Il credito decade se non utilizzato per un periodo di quattro anni a decorrere dalla sua approvazione da parte del consiglio comunale.

MOZ. 4142 del 3 marzo 2021 degli On.li Paolo Toscanelli (PLR), Antonio Bassi (PS), Benedetta Bianchetti (PPD), Marco Bortolin (LEGA), Alain Bühler (UDC), Ugo Cancelli (PLR), Demis Fumasoli (PC), Rinaldo Gobbi (PLR), Lucia Minotti (LEGA), Michael Nyffeler (LEGA), Angelo Petralli (PPD) e Rodolfo Pulino (LEGA), dal titolo "Poligono del Giappone – Ridiamo il lungo fiume alla popolazione"

---

1. La mozione è accolta.
2. Il Municipio è incaricato di provvedere a redigere in tempi brevi un messaggio atto a combattere il poligono del Giappone anche a monte del futuro comparto sportivo al Maglio.

Contro le decisioni del Consiglio Comunale è data possibilità di ricorso al lodevole Consiglio di Stato entro 30 giorni dall'inizio della presente pubblicazione. I termini per l'esercizio del referendum (ai sensi dell'art. 75 LOC) scadono il 6 giugno 2024. Gli atti di cui all'art. 187 LOC sono consultabili presso la Cancelleria comunale durante il periodo di esposizione della presente pubblicazione.

LA PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO COMUNALE
On. Morena Ferrari Gamba

Lugano, 27 marzo 2024
Esposto dal 28/03/2024 al 06/06/2024